

Привід для розкривних воріт

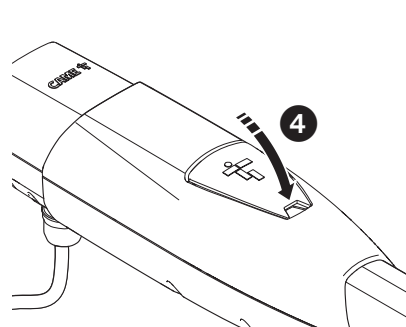
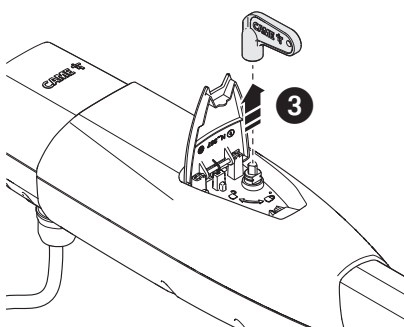
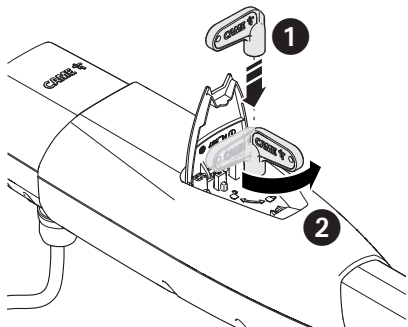
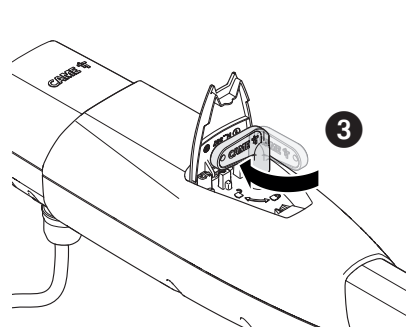
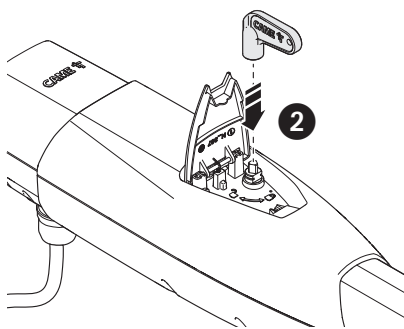
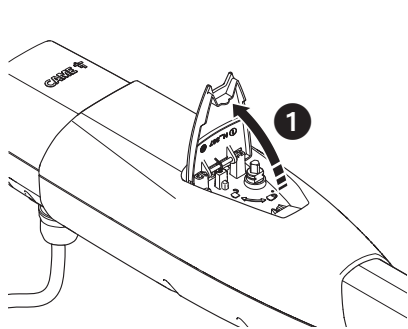
FA01337-UK

ATS30AGS
ATS30AGR

ATS50AGS
ATS50AGR

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

UK**Українська**



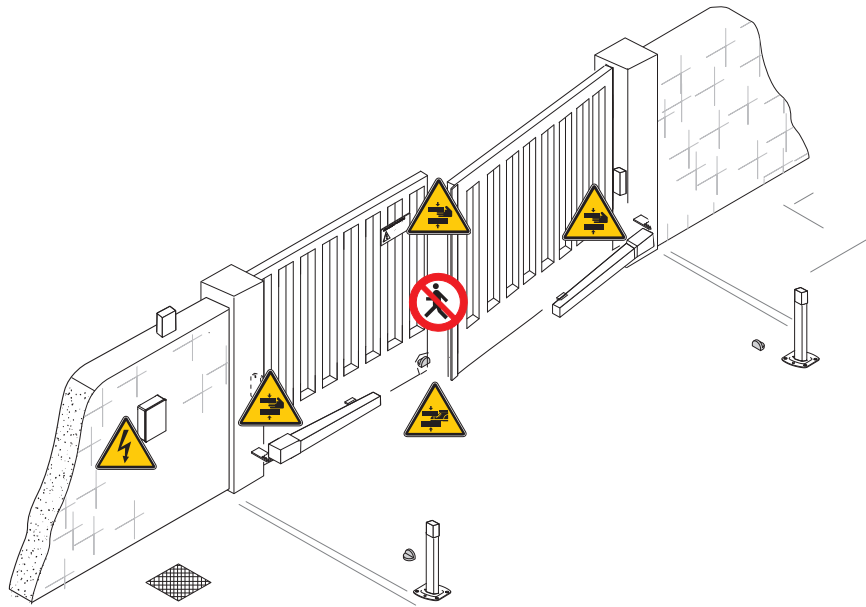
△ Важливі інструкції з техніки безпеки.

△ Ретельно дотримуйтеся всіх інструкцій, тому що неправильний монтаж може призвести до тяжких травм.

△ Перш ніж продовжувати, уважно прочитайте загальні попередження для користувача.

Виріб слід використовувати виключно за призначенням; будь-яке інше використання має вважатися небезпечним.

- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну неправильним, помилковим або недбалим використанням приладу.
- Предметом цієї інструкції є продукт, визначений, відповідно до Директиви про обладнання 2006/42/CE, як «частково завершена машина та механізм».
- Частково завершена машина чи механізм означає агрегат, що майже з механізмом, але який, використаний окремо, не здатний виконувати конкретну функцію.
- Частково завершені машини чи механізми призначені виключно для вбудовування в інші механізми чи інші частково завершені машини або обладнання або поєднання з ними для створення механізму, на який розповсюджується дія Директиви 2006/42/CE.
- Завершальний монтаж має виконуватися у відповідності до Директиви про обладнання 2006/42/CE і діючих європейських норм.
- Виробник знімає із себе будь-яку відповідальність у разі використання неоригінальних компонентів; крім того, використання таких компонентів призводить до втрати права на гарантію.
- Усі зазначені в цій інструкції операції мають виконуватися лише досвідченим і кваліфікованим персоналом у повній відповідності до діючого законодавства.
- Прокладка кабелів, монтаж, підключення та приймальні випробування мають виконуватися з дотриманням вимог стандартів якості та діючих норм і законів.
- Усі компоненти (напр., виконавчі механізми, фотоелементи, чутливі профілі тощо) для проведення завершального монтажу мають установлюватися в повній відповідності до Директиви про машинне обладнання 2006/42/CE й застосовних гармонізованих стандартів, зазначених у загальному каталозі продукції CAME та на сайті www.came.com.
- На всіх етапах виконання монтажних робіт переконуйтеся у відсутності електричного живлення.
- Переконайтеся в тому, що діапазон температур, зазначений у цій інструкції, відповідає температурі навколишнього середовища в місці установки.
- Забороняється встановлювати автоматику на елементи конструкції, які можуть прогнутися. У разі необхідності належним чином підсилюйте кріпильні з'єднання.
- Переконайтеся, що у місці, де планується встановити пристрій, на автоматику не потраплятимуть прямі струмені води (від зрошувачів, мийок і т. д.).
- Для підключення до мережі електричного живлення, відповідно до правил монтажу, передбачте автоматичний вимикач, який дозволяє повне відключення в умовах перенапруги категорії III.
- Обгородіть ділянку проведення монтажних робіт із метою запобігання доступу до неї сторонніх осіб, особливо дітей і підлітків.
- У випадку переміщення вручну на кожну людину слід передбачити по 20 кг. У разі переміщення не вручну слід скористатися відповідними засобами для безпечного підйому.
- Використовуйте належні захисні пристосування для запобігання виникненню небезпечних ситуацій, пов'язаних із механізмом, через присутність людей у радіусі руху системи.
- Електричні кабелі слід прокладати в гермовводах, по каналах і лотках для запобігання механічним пошкодженням.
- Електричні кабелі не повинні контактувати із компонентами, які можуть нагріватися під час використання (наприклад, приводом і трансформатором).
- Перш ніж продовжити установку, переконайтеся в тому, що рухомі частини обладнання перебувають у належному механічному стані, справно відкриваються та закриваються.
- Виріб не можна використовувати для автоматизації рухомої огорожі з дверима для проходу пішоходів, якщо неможливо гарантувати безпечне положення цих дверей під час спрацювання автоматики.
- Переконайтеся в тому, що внаслідок пересування рухомої огорожі не виникає ризик затискання між нею та навколишніми фіксованими елементами конструкції.
- Всі фіксовані пристрої керування після монтажу мають бути добре видимими та перебувати в місці, з якого можливий безпосередній огляд рухомої огорожі, але на достатній відстані від рухомих елементів. У режимі «Присутність оператора» пристрій керування слід встановлювати на висоті принаймні 1,5 м від землі в місці, недоступному для сторонніх осіб.
- Прикріпіть попереджувальну табличку з описанням способу використання механізму ручного розблокування поблизу відповідного компонента, якщо така табличка відсутня.
- Переконайтеся у правильності регулювань автоматики та у справності роботи пристроїв безпеки та захисту (наприклад, механізму ручного розблокування).
- Перед здачею системи кінцевому користувачеві перевірте її відповідність гармонізованим нормам та основним вимогам, встановленим Директивою про безпеку механізмів та обладнання 2006/42/CE.
- Можливий остаточний ризик необхідно відзначити відповідними попереджувальними знаками на видному місці та пояснити кінцевому користувачеві.
- Прикріпіть на видному місці описову табличку механізму після завершення монтажу.
- З метою уникнення будь-якого ризику заміна пошкодженого кабелю електричного живлення має проводитися виробником чи авторизованою технічною службою або, у будь-якому разі, особа з відповідною кваліфікацією.
- Зберігайте цю інструкцію в технічній папці разом із інструкціями від інших пристроїв, які використовуються для реалізації автоматичної системи.
- Рекомендуємо передати кінцевому користувачеві всі інструкції до виробів, які складають кінцевий варіант системи.



Прохід під час руху автоматичної системи заборонено.



Небезпека захоплення.



Небезпека затискання рук.



Небезпека захоплення ніг.

ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

Компанія CAME S.p.A. має сертифікат системи захисту навколишнього середовища UNI EN ISO 14001, який гарантує екологічну безпеку на заводах компанії. Ми звертаємося до Вас із проханням продовжувати захист довкілля. Компанія CAME вважає одним із фундаментальних пунктів стратегії ринкових відносин виконання принципів утилізації, перелічених далі:

УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ

Пакувальні компоненти (картон, пластмаса тощо) вважаються твердими відходами, які можна легко утилізувати шляхом їх роздільного збирання для повторної переробки.

Перед початком утилізації рекомендується завжди перевіряти норми відповідного законодавства, які діють у регіоні монтажу виробу.

НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!

УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

Наші вироби виготовлені з використанням різноманітних матеріалів. Більшість із них (алюміній, пластмаса, залізо, електричні кабелі) можна вважати твердими відходами. Ці відходи можна утилізувати шляхом їх роздільного збирання й передачі спеціалізованим компаніям для повторної переробки.

Інші компоненти (електронні плати, елементи живлення дистанційного керування тощо) можуть містити забруднюючі речовини.

Такі компоненти необхідно демонтувати та передати компаніям, які мають ліцензію на їх збирання та утилізацію.

Перед початком утилізації рекомендується завжди перевіряти норми законодавства, які діють у відповідній місцевості.

НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!

Умовні позначення

-  Цим символом позначаються розділи, які необхідно уважно прочитати.
-  Цим символом позначаються розділи, які стосуються питань безпеки.
-  Цим символом позначається інформація, яку необхідно повідомити кінцевому користувачеві.
-  Виміри, якщо не зазначено інше, вказані в міліметрах.

Опис

801MP-0050

ATS30AGS - Неревверсивний телескопічний редукторний двигун 230 В для розкривних воріт з С макс. до 200 мм зі ступкою до 3 м і вагою 400 кг. Колір сірий RAL7024.

801MP-0060

ATS50AGS - Неревверсивний телескопічний редукторний двигун 230 В для розкривних воріт з С макс. до 200 мм зі ступкою до 5 м і вагою 400 кг. Колір сірий RAL7024.

801MP-0090

ATS30AGR - Неревверсивний телескопічний редукторний двигун 230 В із можливістю дистанційного розблокування для розкривних воріт з С макс. до 200 мм зі ступкою до 3 м і вагою 400 кг. Колір сірий RAL7024.

801MP-0100

ATS50AGR - Неревверсивний телескопічний редукторний двигун 230 В із можливістю дистанційного розблокування для розкривних воріт з С макс. до 200 мм зі ступкою до 5 м і вагою 400 кг. Колір сірий RAL7024.

Призначення

Рішення для використання у приватних житлових будинках і кондомініумах.

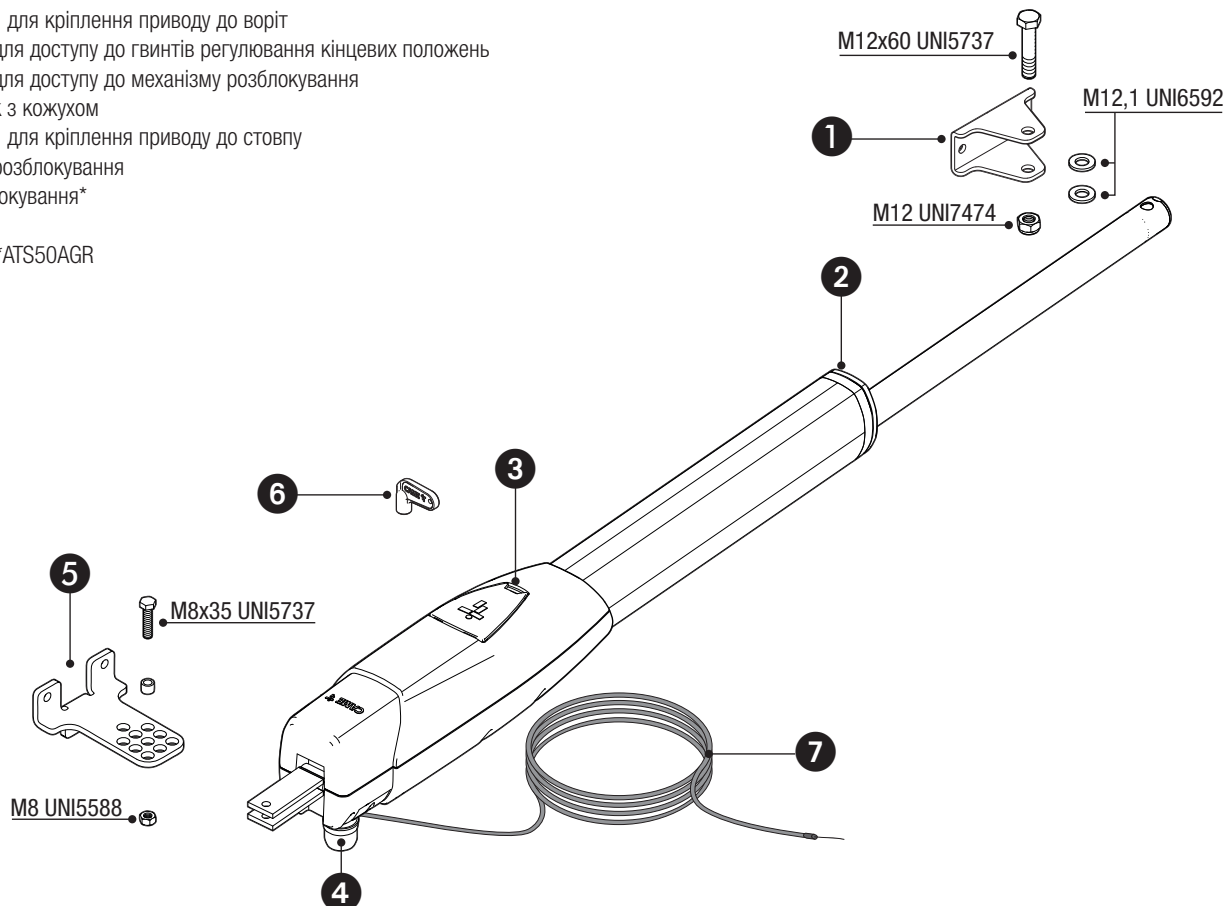
-  Забороняється використовувати пристрій не за призначенням і встановлювати його методами, не вказаними в цій інструкції.

Опис основних компонентів

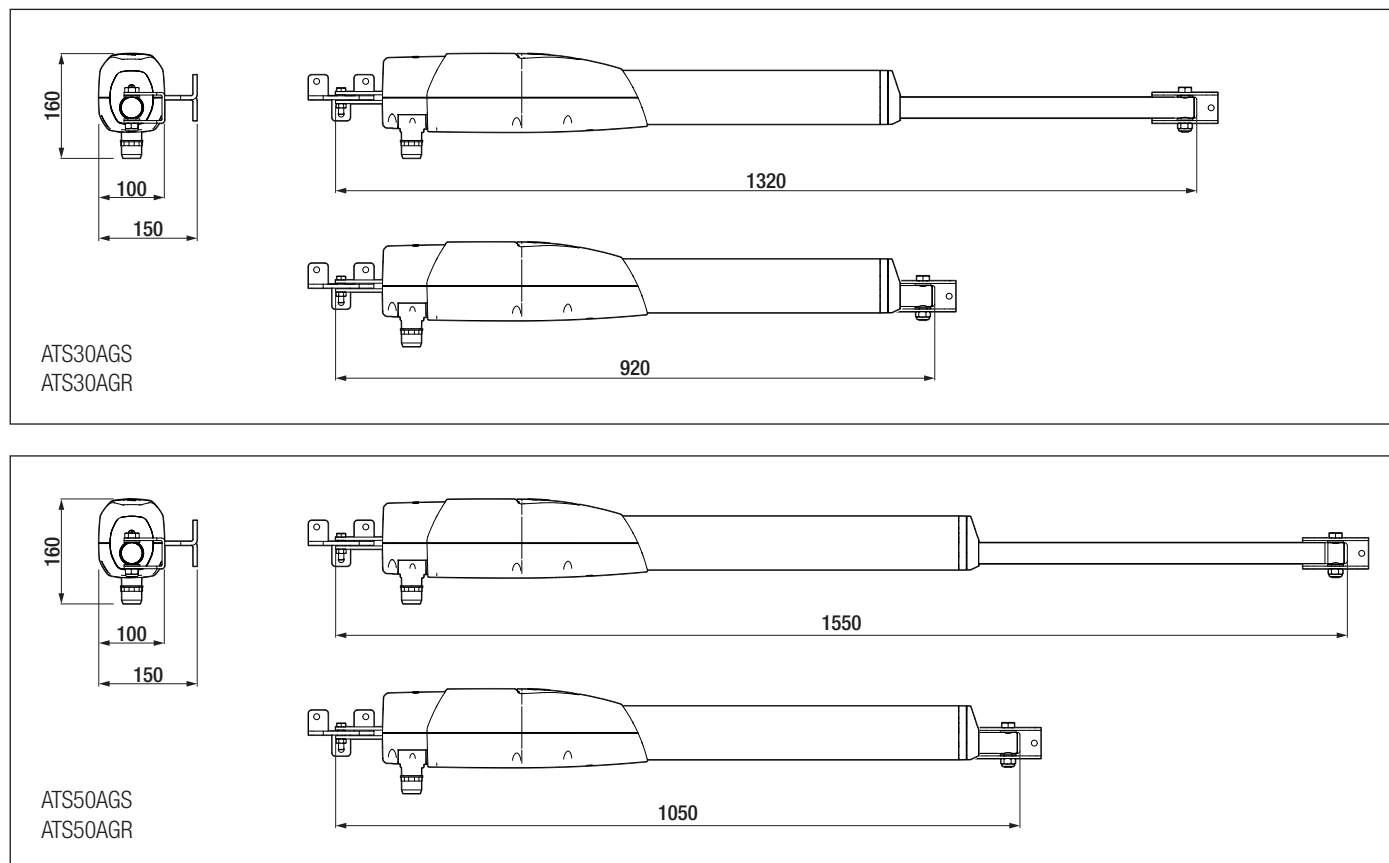
Привід

- 1 Кронштейн для кріплення приводу до воріт
- 2 Дверцята для доступу до гвинтів регулювання кінцевих положень
- 3 Дверцята для доступу до механізму розблокування
- 4 Перехідник з кожухом
- 5 Кронштейн для кріплення приводу до стовпу
- 6 Ключ для розблокування
- 7 Трос розблокування*

*ATS30AGR *ATS50AGR



Габаритні розміри



Експлуатаційні обмеження

МОДЕЛІ	ATS30AGS					ATS50AGS				
Ширина ступки (м)	3	2,5	2	-	5	4	3	2,5	2	
Вага ступки (кг)	400	600	800	-	400	500	600	800	1000	

МОДЕЛІ	ATS30AGR					ATS50AGR				
Ширина ступки (м)	3	2,5	2	-	5	4	3	2,5	2	
Вага ступки (кг)	400	600	800	-	400	500	600	800	1000	

⚠ Для ступок довжиною більше 2,5 м рекомендована установка електричного замка.

Технічні характеристики

МОДЕЛІ	ATS30AGS	ATS50AGS	ATS30AGR	ATS50AGR
Напруга живлення (В, 50/60 Гц)	~230	~230	~230	~230
Живлення двигуна (В)	~230	~230	~230	~230
Потужність (Вт)	250	250	250	250
Конденсатор (мкФ)	8	8	8	8
Споживаний струм (А)	1	1	1	1
Діапазон робочих температур (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Штовхальне зусилля (Н)	400 ÷ 3000	400 ÷ 3000	400 ÷ 3000	400 ÷ 3000
Час відкриття на 90° (с)	20	20	20	20
Термозахист приводу (°C)	150	150	150	150
Рівень звукового тиску (дБА)	≤70	≤70	≤70	≤70
Клас захисту (IP)	54	54	54	54
Клас ізоляції	I	I	I	I
Передавальне відношення (i)	28	28	28	28
Вага (кг)	8.5	9	8.5	9

Робочі цикли

МОДЕЛІ	ATS30AGS	ATS50AGS	ATS30AGR	ATS50AGR
Цикли/год (кількість)	20	20	20	20
Послідовні цикли (кількість)	10	10	10	10

📖 Розрахунок кількості циклів відповідає воротам, встановленим у відповідності до вимог галузевих стандартів, без механічних порушень та/або ймовірного тертя, за температури довкілля 20 °C, згідно з нормами EN 60335-2-103.

Тип кабелів і мінімальні розрізи

Довжина кабелю (м)	до 20	від 20 до 30
Напруга живлення, ~230 В	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²
Напруга живлення двигуна ~230 В	4G x 1,5 мм ²	4G x 2,5 мм ²

📖 За напруги 230 В і експлуатації зовні приміщень необхідно використовувати кабелі типу H05RN-F, які відповідають нормам 60245 IEC 57 (IEC); у приміщеннях слід використовувати кабелі типу H05VV-F, які відповідають нормам 60227 IEC 53 (IEC). Для електроживлення пристроїв напругою до 48 В можна використовувати кабель FROR 20-22 II у відповідності до EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Якщо довжина кабелю відрізняється від наведеного в таблиці значення, його розріз визначається в залежності від реального споживання струму підключеними пристроями та у відповідності до інструкцій, що містяться у стандарті CEI EN 60204-1.

📖 Для послідовних підключень, які передбачають більше навантаження на ту ж саму ділянку лінії, значення в таблиці мають бути переглянуті з урахуванням показників споживання й фактичних відстаней. У разі підключення пристроїв, не передбачених у цьому посібнику, слід дотримуватися вимог документації, яка супроводжує відповідні вироби.

МОНТАЖ

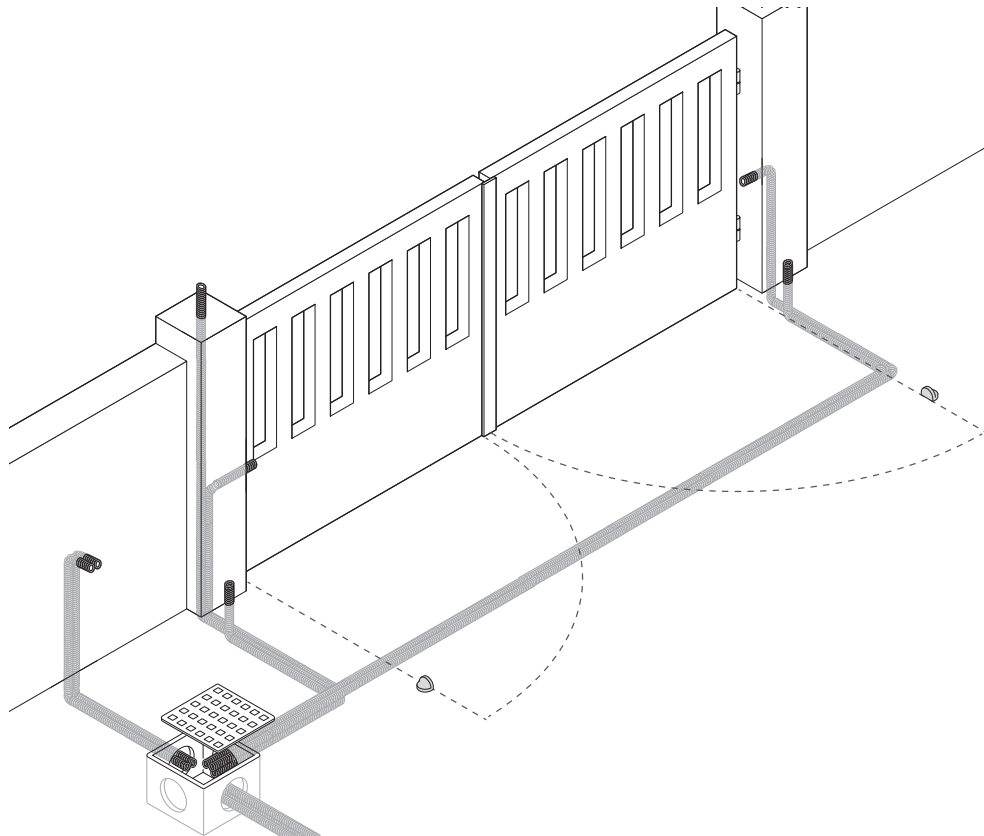
Наступні малюнки наводяться виключно з ілюстративною метою, оскільки простір для кріплення автоматики й додаткового обладнання може змінюватися в залежності від розмірів робочої ділянки. Вибір найбільш прийняттого рішення має здійснювати монтажник.

Ілюстрація лівобічного монтажу приводу.

Підготовчі дії

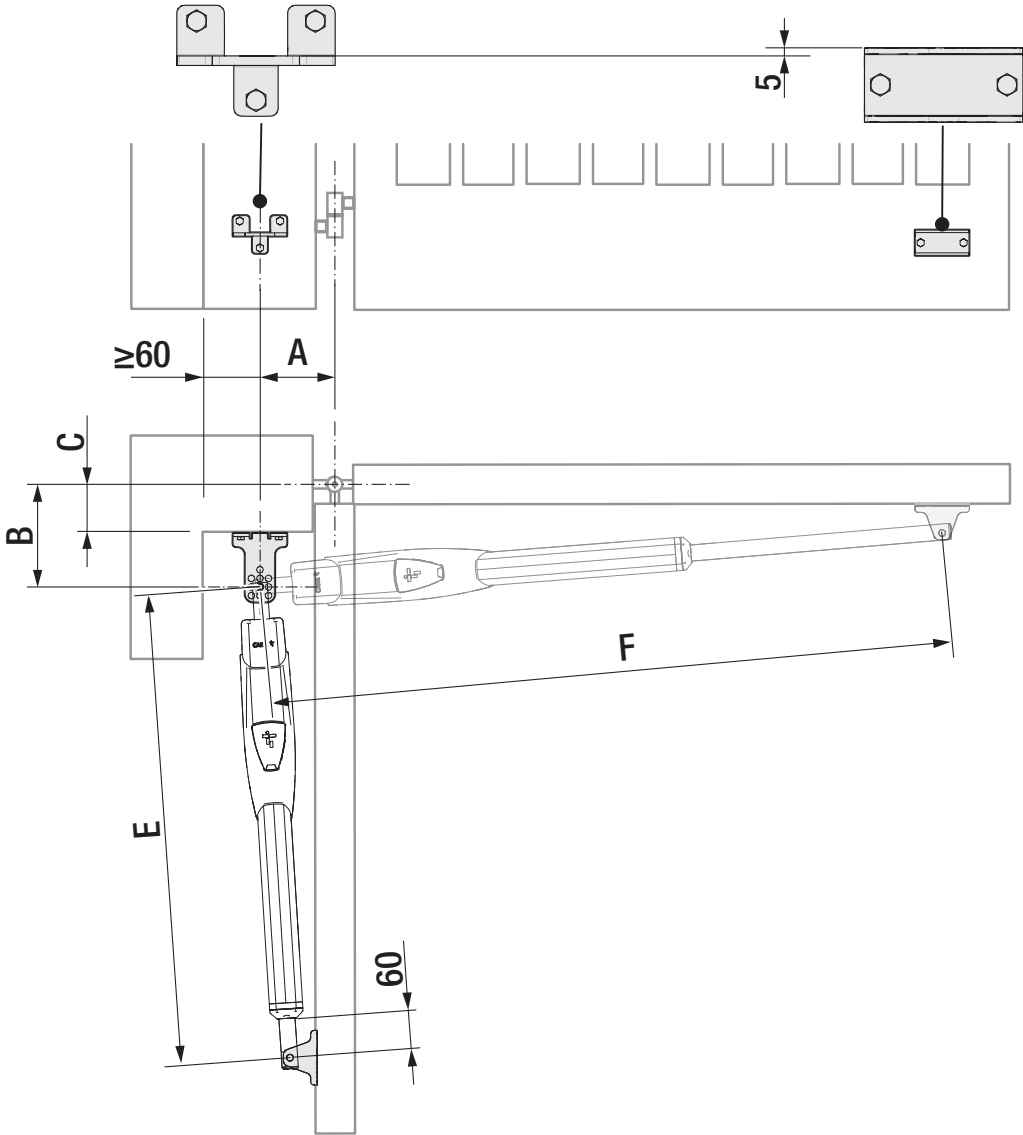
Підготуйте розгалужувальні коробки й гофровані шланги, необхідні для підключень, що виходять із розгалужувального колодязя.

Кількість гофрованих труб залежить від варіанту системи та додаткових пристроїв, які необхідно підключити.



Визначення точок кріплення кронштейнів

⚠ Монтаж необхідно проводити із відкритими воротами.
Відкрийте вручну стулку на 90° або на 120°.
Спочатку визначте, де має бути встановлено кронштейн кріплення до воріт, а потім – де має бути встановлено кронштейн кріплення до стовпа.
📖 Дотримуйтеся монтажних відстаней, указаних у таблиці.



ATS30AGS	ATS30AGR				
Кут відкриття стулки (°)	A	B	E	F	C макс.
90°	130	130	910	1170	50
90°	150	220	910	1290	150
90°	120	270	890	1300	200
120°	180	130	910	1300	50

ATS50AGS	ATS50AGR				
Кут відкриття стулки (°)	A	B	E	F	C макс.
90°	200	200	1030	1430	150
90°	200	270	1030	1510	200
120°	200	140	1030	1460	70

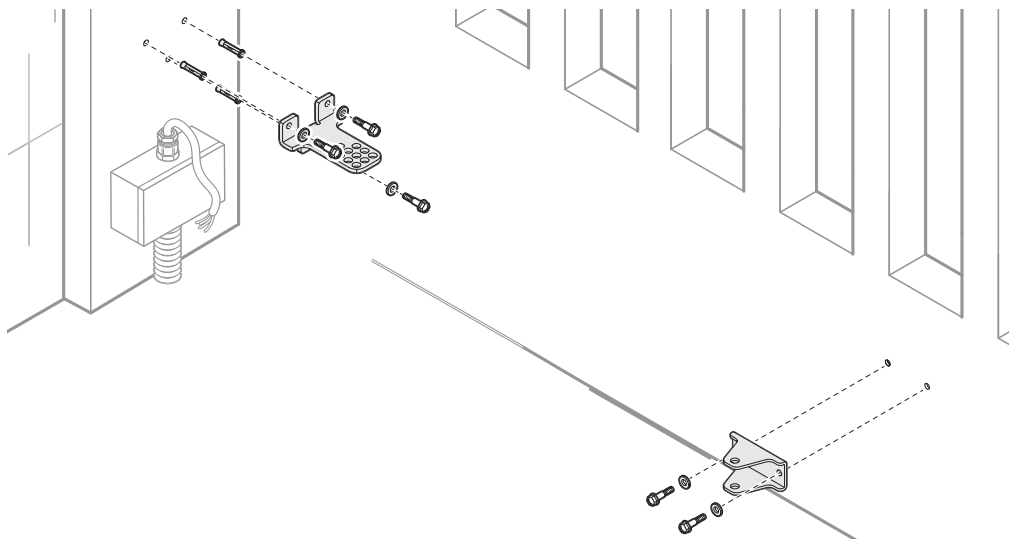
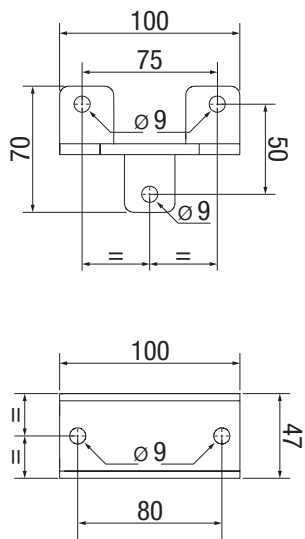
Кріплення кронштейнів

Прикріпіть кронштейн до стовпа дюбелями й гвинтами.

📖 Якщо стовп металевий, кронштейн необхідно приварити до нього.

📖 Отвори на пластині для кріплення кронштейну дозволяють подальшу зміну кута відкриття стулки.

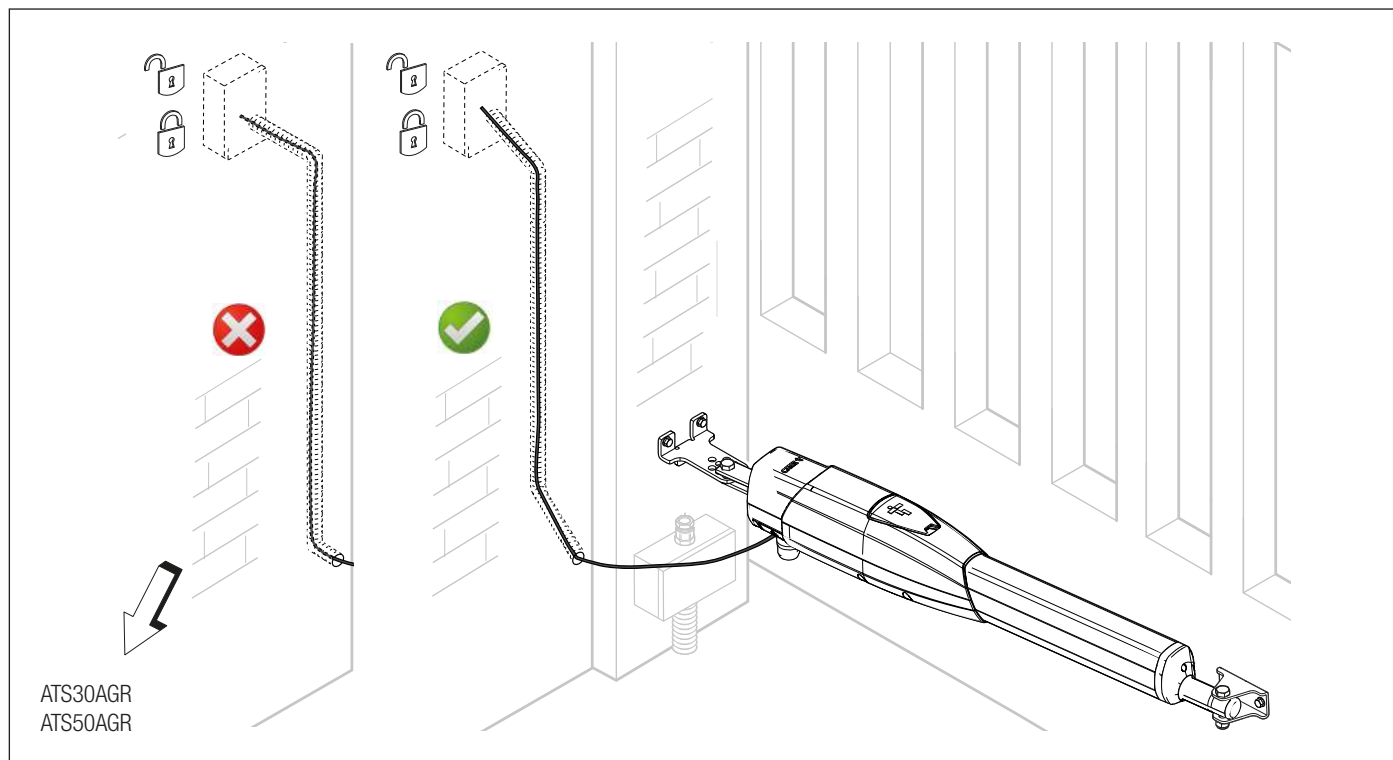
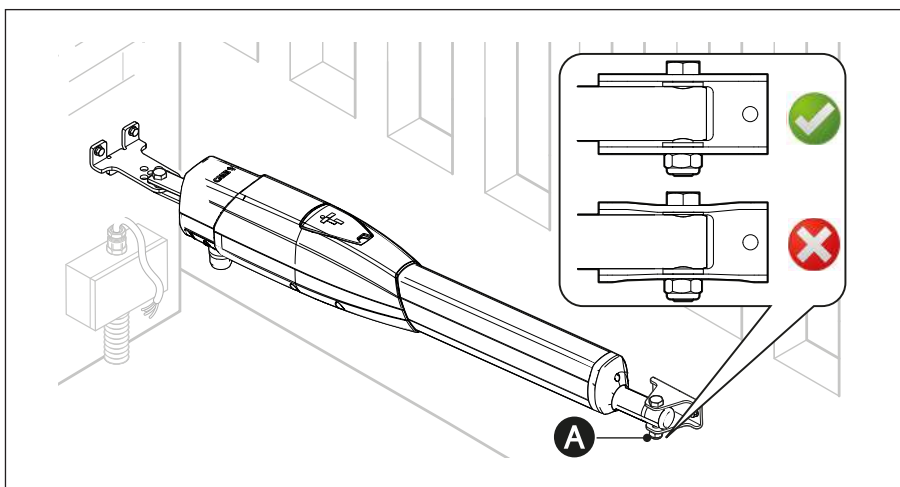
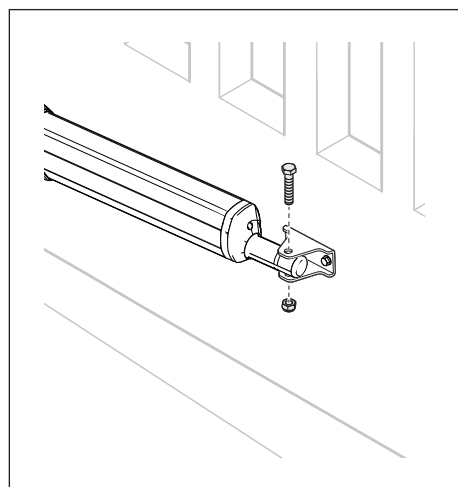
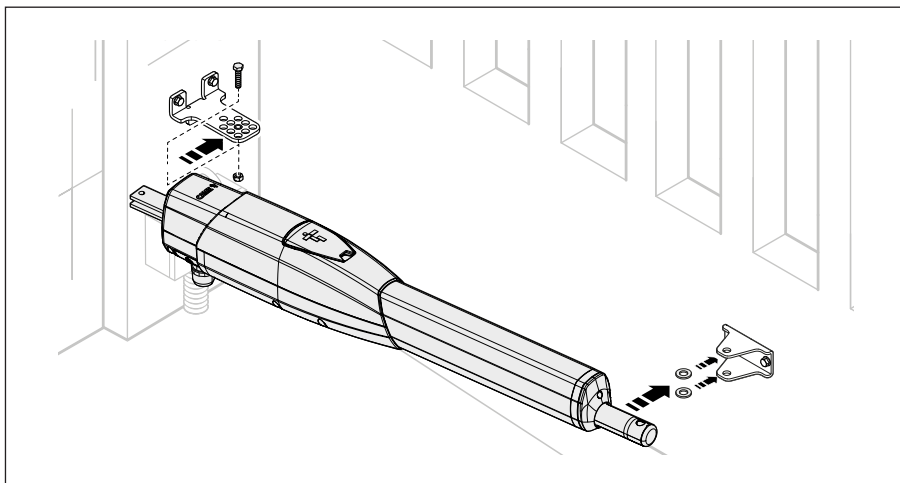
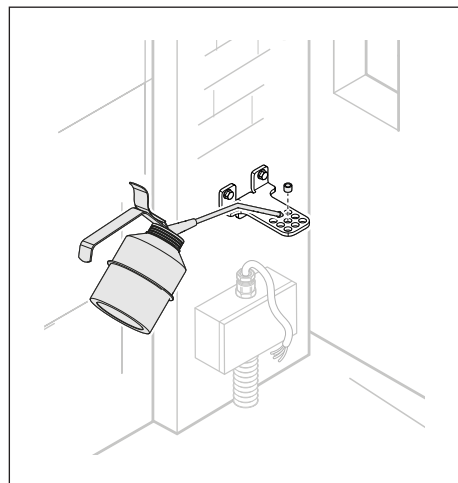
Закріпіть гвинтами або приваріть кріпильний кронштейн до воріт.



Кріплення приводу

Змастіть належним чином усі рухомі елементи автоматики.

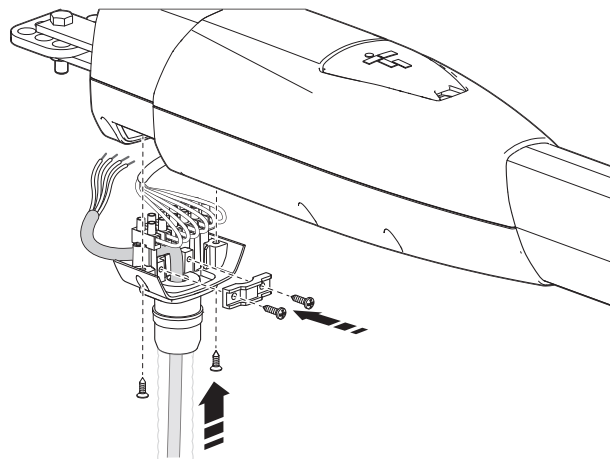
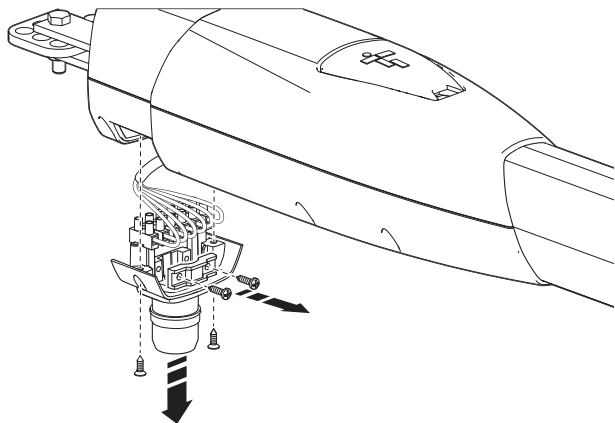
A Стопорна гайка має бути затягнута помірно, щоб не заважати рівномірному руху телескопічного важеля з кронштейном воріт.



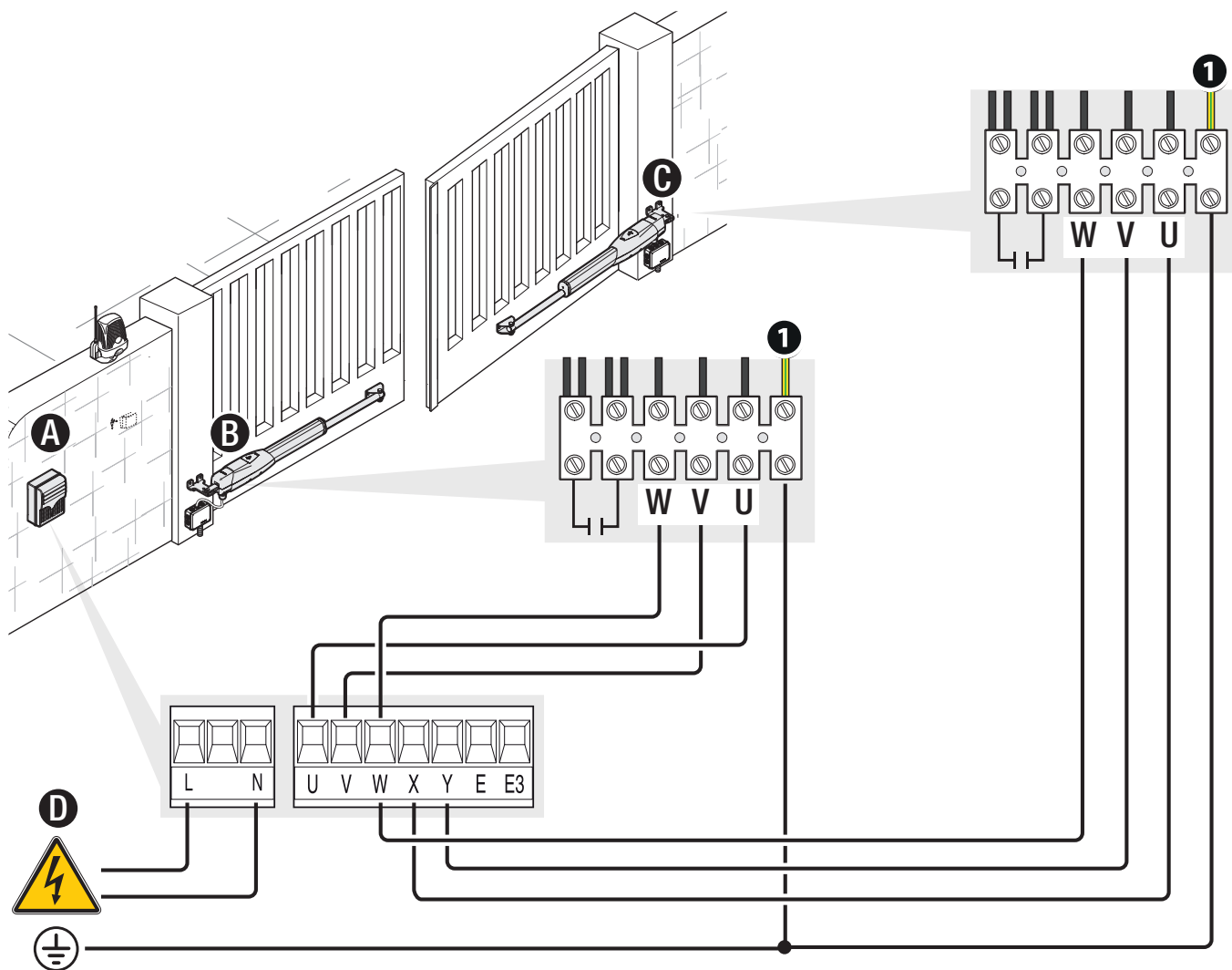
ЕЛЕКТРИЧНІ ПІДКЛЮЧЕННЯ

⚠ Перед початком робіт із блоком керування від'єднайте систему від електричного живлення й відключіть акумулятори (якщо вони є).

📖 Щоб отримати доступ до контактної панелі, зніміть захисну кришку.

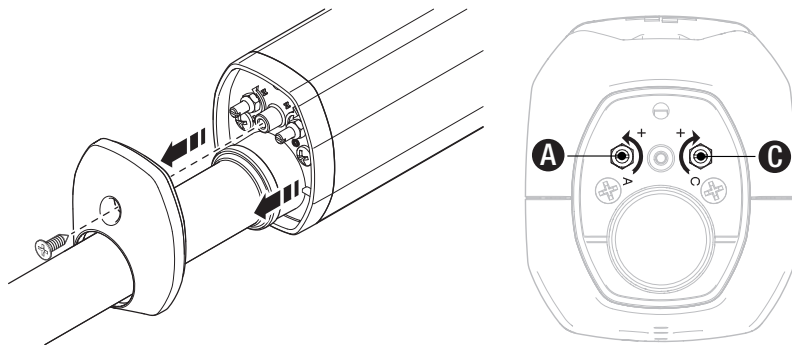


- A** Блок керування
- B** Привід із затримкою під час відкриття
- C** Привід із затримкою під час закриття
- D** Вхід живлення ~ 230 В - 50-60 Гц
- 1** Жовто-зелений кабель



Визначення кінцевих положень із мікрровимикачами

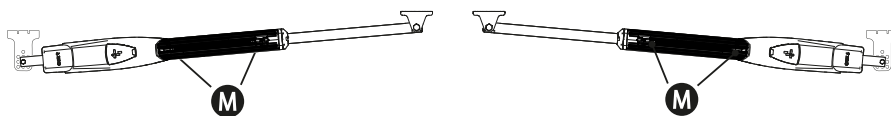
- A** Гвинт для регулювання кінцевого положення відкриття
- C** Гвинт для регулювання кінцевого положення закриття



- M** Кінцеві мікрровимикачі

Мікрровимикачі розташовані на кінцях їхнього ходу.

Щоб перемістити мікрровимикач у будь-якому напрямку на 10 мм, необхідно повернути регулювальний гвинт 20 разів.



Визначення кінцевих положень відкриття

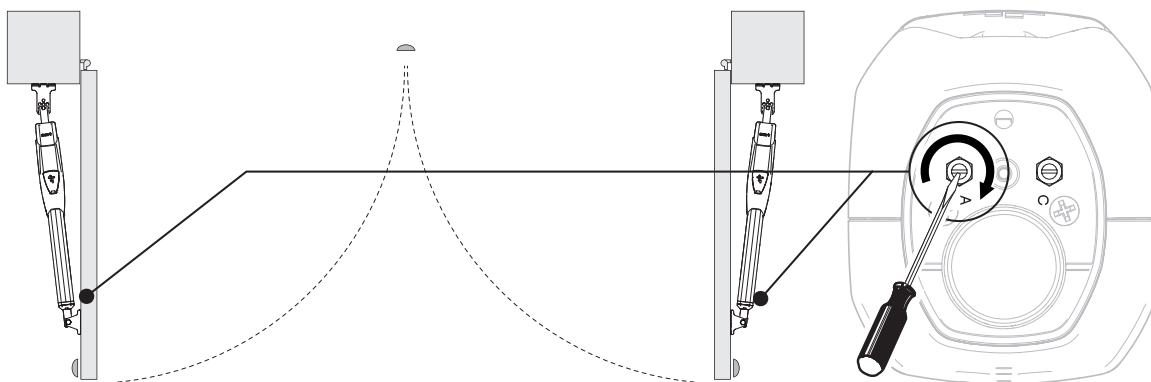
Розблокуйте привід.

Відкрийте ворота вручну.

Дайте команду «Відкрити».

Одночасно з цим поверніть ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТРІЛКОЮ гвинт для визначення кінцевого положення відкриття, доки привід не зупиниться.

Залиште гайку регулювального гвинта не повністю затягнутою.



Визначення кінцевих положень закриття

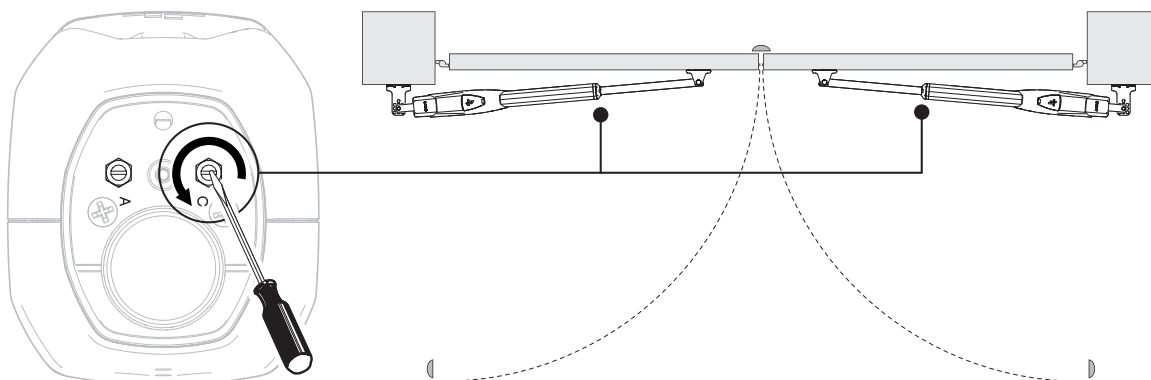
Розблокуйте привід.

Закрийте ворота вручну.

Дайте команду «Закрити».

Одночасно з цим поверніть ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТРІЛКИ гвинт для визначення кінцевого положення закриття, доки привід не зупиниться.

Залиште гайку регулювального гвинта не повністю затягнутою.



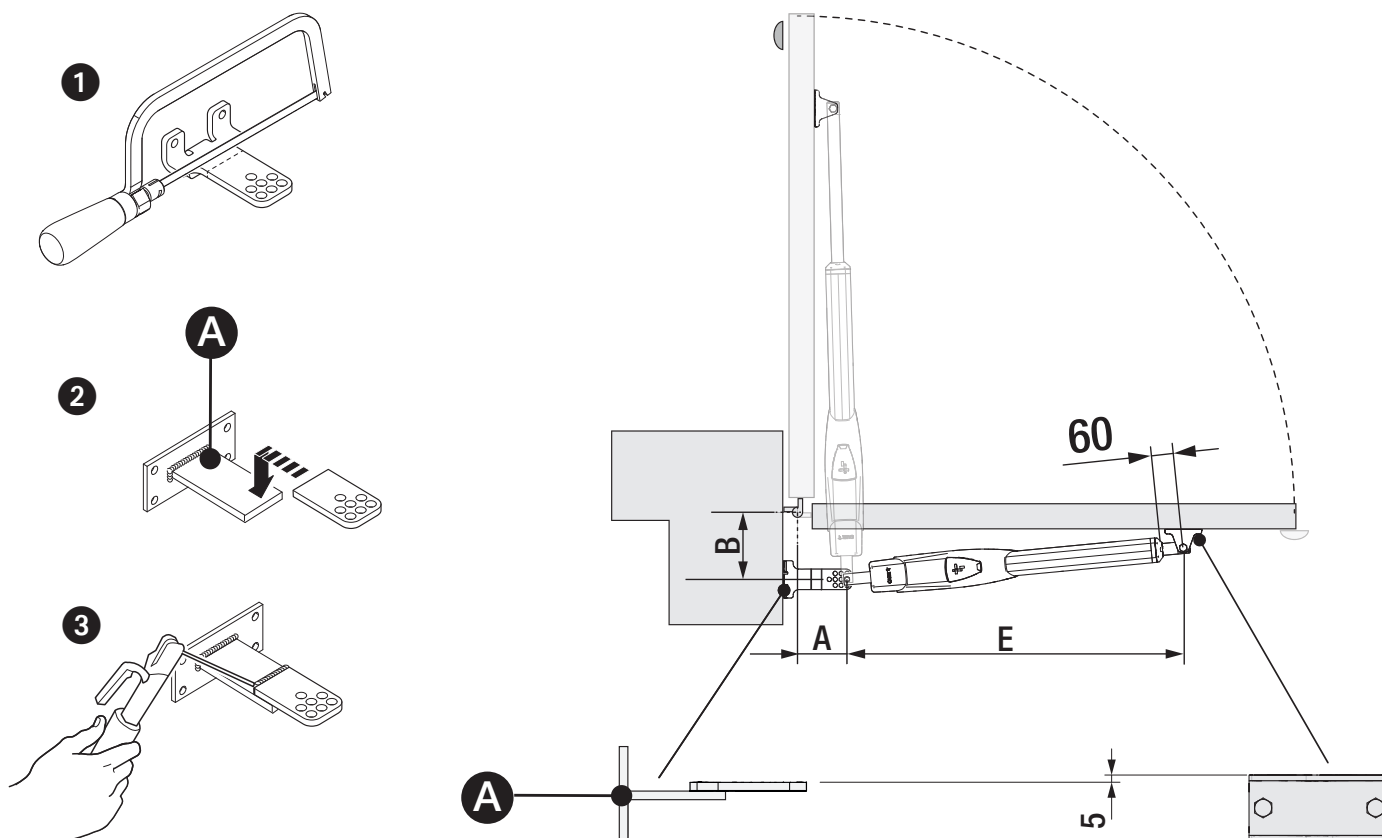
Визначення точок кріплення кронштейнів

Закрийте стулку вручну.

Спочатку визначте, де має бути встановлено кронштейн кріплення до воріт, а потім — де має бути встановлено кронштейн кріплення до стовпа.

Дотримуйтеся монтажних відстаней, указаних у таблиці.

A Додатковий кронштейн (не входить до комплекту)



ATS30AGS ATS30AGR

Кут відкриття стулки (°)	A	B	E
90°	150	150	910

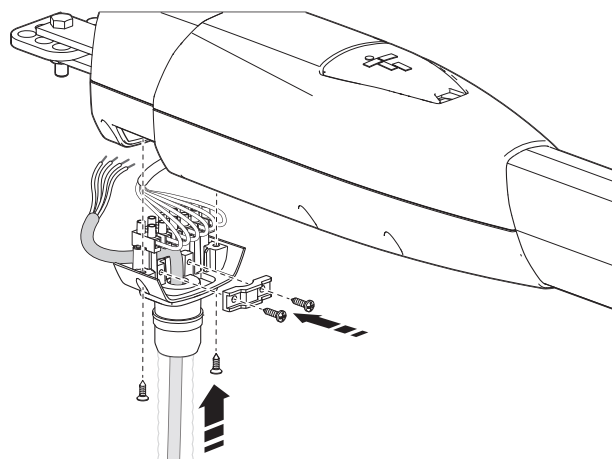
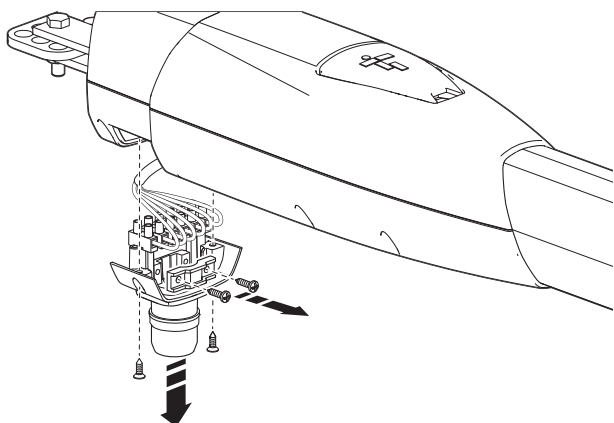
ATS50AGS ATS50AGR

Кут відкриття стулки (°)	A	B	E
90°	200	200	1030

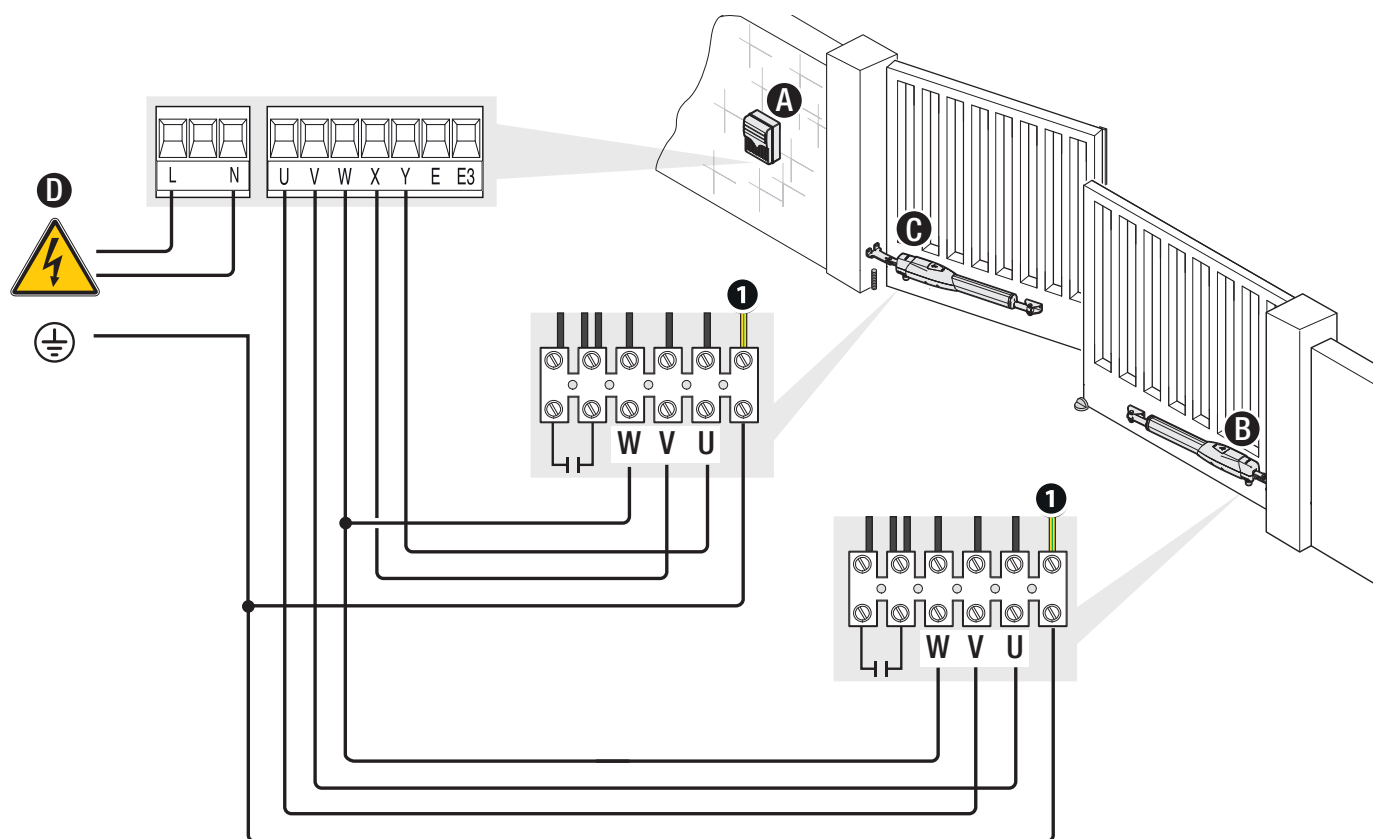
Електричні підключення

⚠ Перед початком робіт із блоком керування від'єднайте систему від електричного живлення й відключіть акумулятори (якщо вони є).

📖 Щоб отримати доступ до контактної панелі, зніміть захисну кришку.

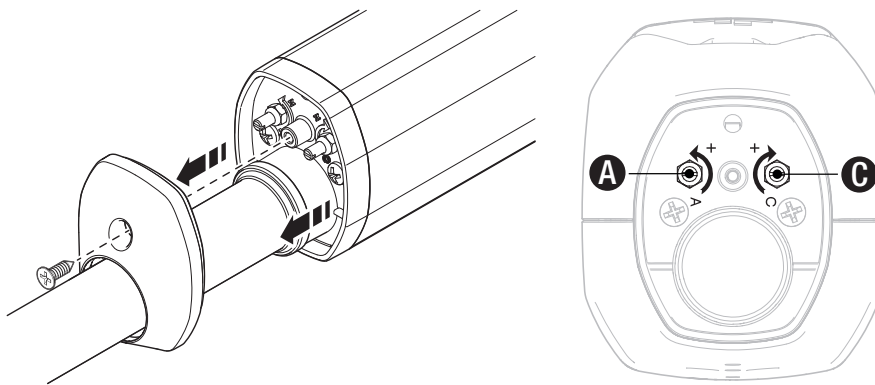


- A** Блок керування
- B** Привід із затримкою під час відкриття
- C** Привід із затримкою під час закриття
- D** Вхід живлення ~ 230 В - 50-60 Гц
- 1** Жовто-зелений кабель



Визначення кінцевих положень із мікрровимикачами

- Ⓐ Гвинт для регулювання кінцевого положення закриття
- Ⓒ Гвинт для регулювання кінцевого положення відкриття



Визначення кінцевих положень відкриття

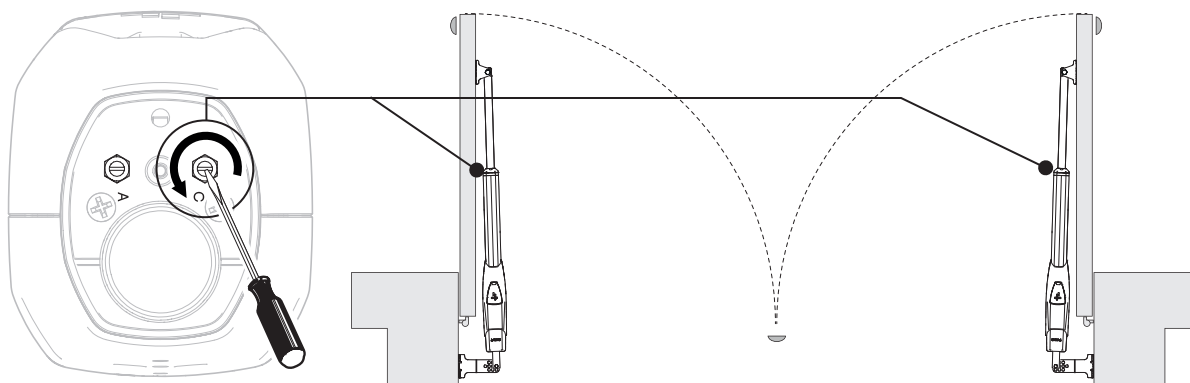
Розблокуйте привід.

Відкрийте ворота вручну.

Дайте команду «Відкрити».

Одночасно з цим поверніть ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТІЛКИ гвинт для визначення кінцевого положення відкриття, доки привід не зупиниться.

📖 Залиште гайку регулювального гвинта не повністю затягнутою.



Визначення кінцевих положень закриття

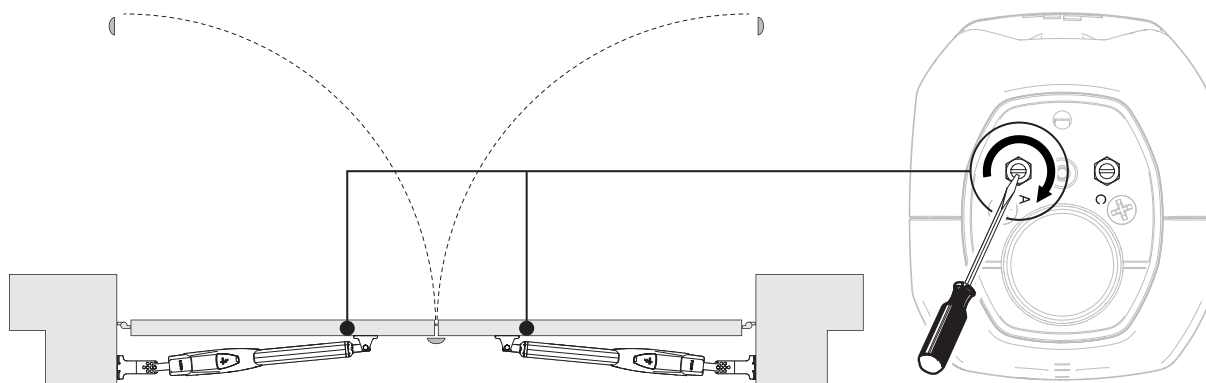
Розблокуйте привід.

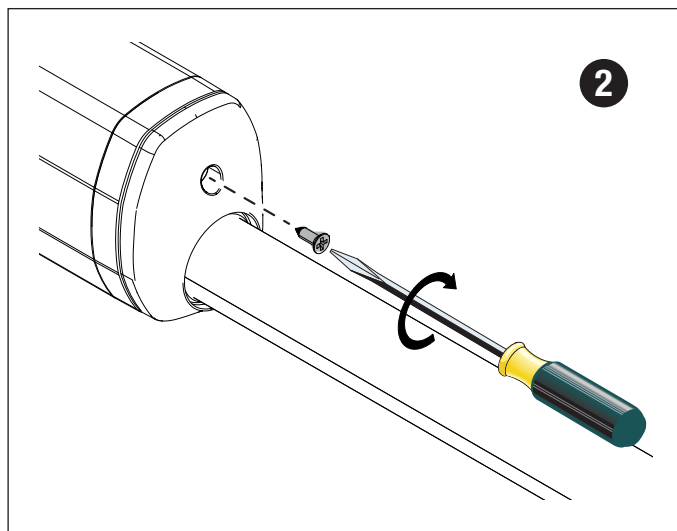
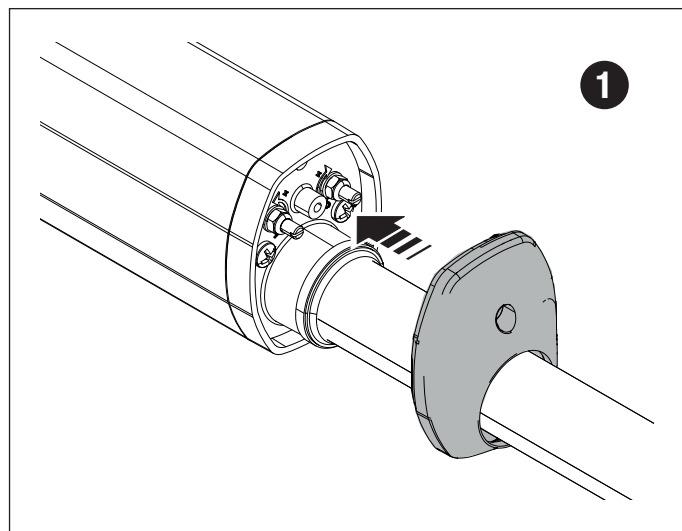
Закрийте ворота вручну.

Дайте команду «Закрити».

Одночасно з цим поверніть ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТІЛКОЮ гвинт для визначення кінцевого положення закриття, доки привід не зупиниться.

📖 Залиште гайку регулювального гвинта не повністю затягнутою.





МСВF

Моделі	ATS30AGS-ATS30AGR	ATS50AGS-ATS50AGR
2 м - 800 кг	120000	-
2,5 м - 600 кг	110000	-
3 м - 400 кг	100000	-
2 м - 1000 кг	-	120000
2,5 м - 800 кг	-	110000
3 м - 600 кг	-	100000
4 м - 500 кг	-	85000
5 м - 400 кг	-	70000
Сліпа ступка	-15%	-15%
Монтаж у вітряних місцях	-15%	-15%
Монтаж сліпої ступки у вітряних місцях	-30%	-30%

Значення у відсотках означають, у скільки разів повинна зменшитися кількість циклів у залежності від типу й кількості встановлених додаткових пристроїв.

⚠ Перед виконанням робіт з очищення, технічного обслуговування або заміни деталей слід знеструмлювати пристрій.

⚠ В цьому документі містяться інструкції, яких має обов'язково дотримуватися монтувальник під час виконання робіт з технічного обслуговування.

⚠ Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, наприклад у випадку встановлення в місцях із сезонним режимом роботи, потрібно відключити живлення. Перед повторним включенням необхідно перевірити справність роботи пристрою.

📖 Інформацію щодо правильного встановлення й регулювання наведено в інструкції з установки виробу.

📖 Рекомендації з вибору необхідного виробу та аксесуарів можна знайти в каталозі продукції.

Обов'язково проводьте наведені нижче роботи з технічного обслуговування кожні 20.000 циклів або 6 місяців.

Здійсніть повну перевірку надійності затягування кріпильних елементів.

Змащуйте всі рухомі частини механізму.

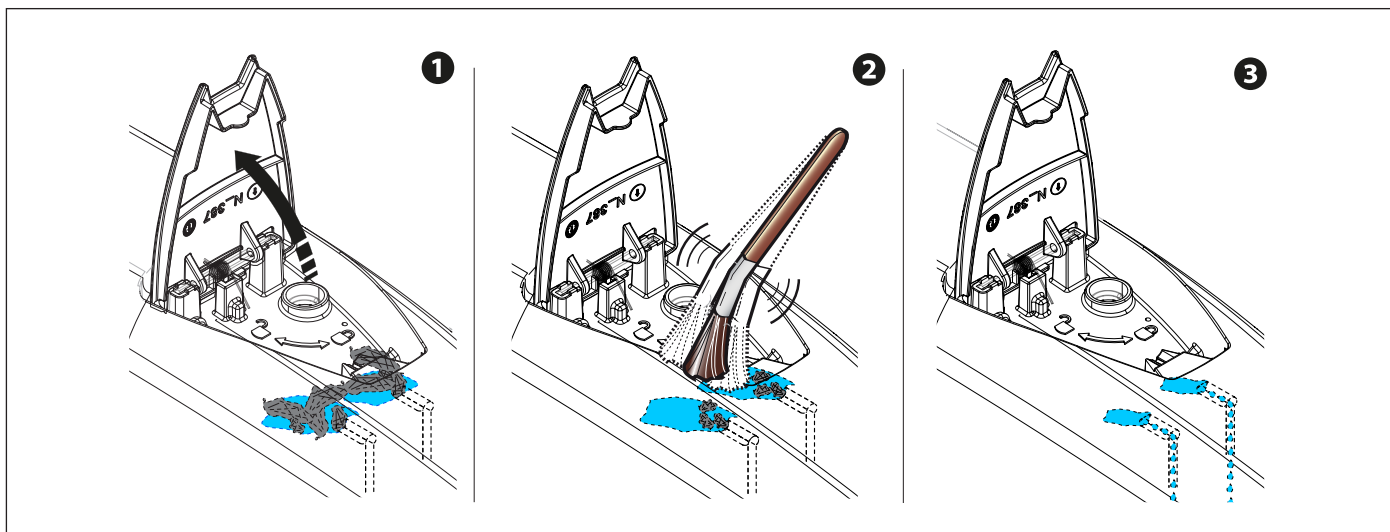
Перевіряйте справність роботи пристроїв індикації та безпеки.

Перевіряйте стан спрацювання рухомих частин механізму та справність їх роботи.

Перевіряйте ефективність роботи механізму розблокування, вільно рухаючи ступкою. Ступці нічого не повинно перешкоджати.

Перевірте стан електричних кабелів та їх з'єднань.

Відкрийте оглядову панель механізму розблокування та очистіть від бруду.



Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN
EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN anexo / DECLARAÇÃO
DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBUDOWANIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE

DICHIARA CHE IL MOTORIDUTTORE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE GEARMOTOR FOR SWING
GATE / ERKLÄRT DASS DIE TORÖFFNER FÜR FLÜGELTORE / DECLARE QUE LE MOTOREDUCTEUR POUR PORTAILS A
BATTANTS / DECLARA QUE LAS MOTORREDUCTOR PARA PUERTAS BATIENTES / DECLARA QUE AS MOTORREDUTOR
PARA PORTÕES A BATENTE / OSWADCZA ZE SIŁOWNIK DO BRAM SKRZYDŁOWYCH / VERKLAART DAT DE MOTOR
VOOR DRAAIHEKKEN

ATS50AGR
ATS30AGR
ATS30AGS
ATS50AGS

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILI-
DADE ELETROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005+EC:2005+IS1:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJCHEN
ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES:
/ CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS:
/ SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECH-NISCHE DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIb. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VIIb. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIb ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIb. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VIIb. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIb. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIb.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.A., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen
motiviere Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.A. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñam máquinas / Came S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
nieukończonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooid machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo
com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka
procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
17 Dicembre / December / Dezember /
Décembre / Diciembre / Dezembro /
Grudzień / December 2019

Direttore Tecnico / Chief R&D Officer / Technischer Direktor /
Directeur Technique / Director Técnico / Diretor Técnico /
Dyrektor Techniczny / Technisch Directeur
(Special Proxy Holder)

Antonio Milici

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / Soutenir dossier technique / Apoyo expediente
técnico / Apoiar dossier técnico / Wspieranie dokumentacji technicznej / Ondersteunende technische dossier: 801MP-0100

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265



CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson-di-Kas'ep
Treviso - Italy (Italia)
Tel. (+39) 0422 4940
Факс (+39) 0422 4941

CAME.COM